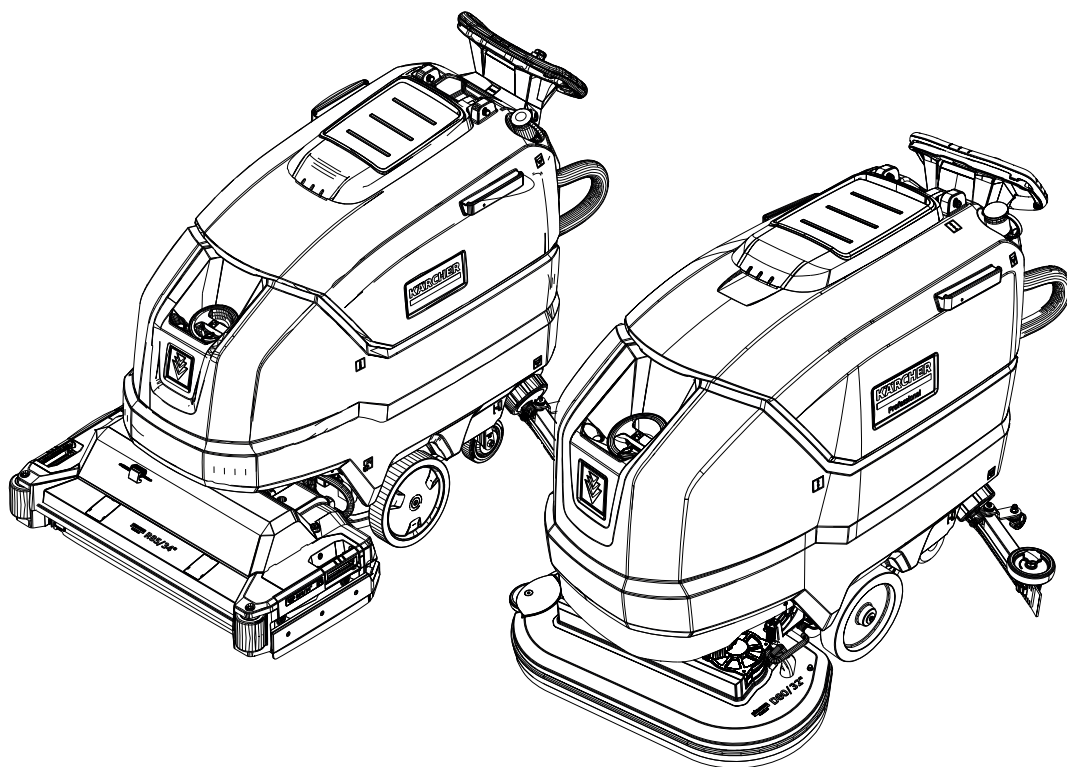


BD 70/75 W Classic Bp
BD 70/75 W Classic Bp Retail
BD 80/100 W Classic Bp
BR 75/75 W Classic Bp
BR 85/100 W Classic Bp

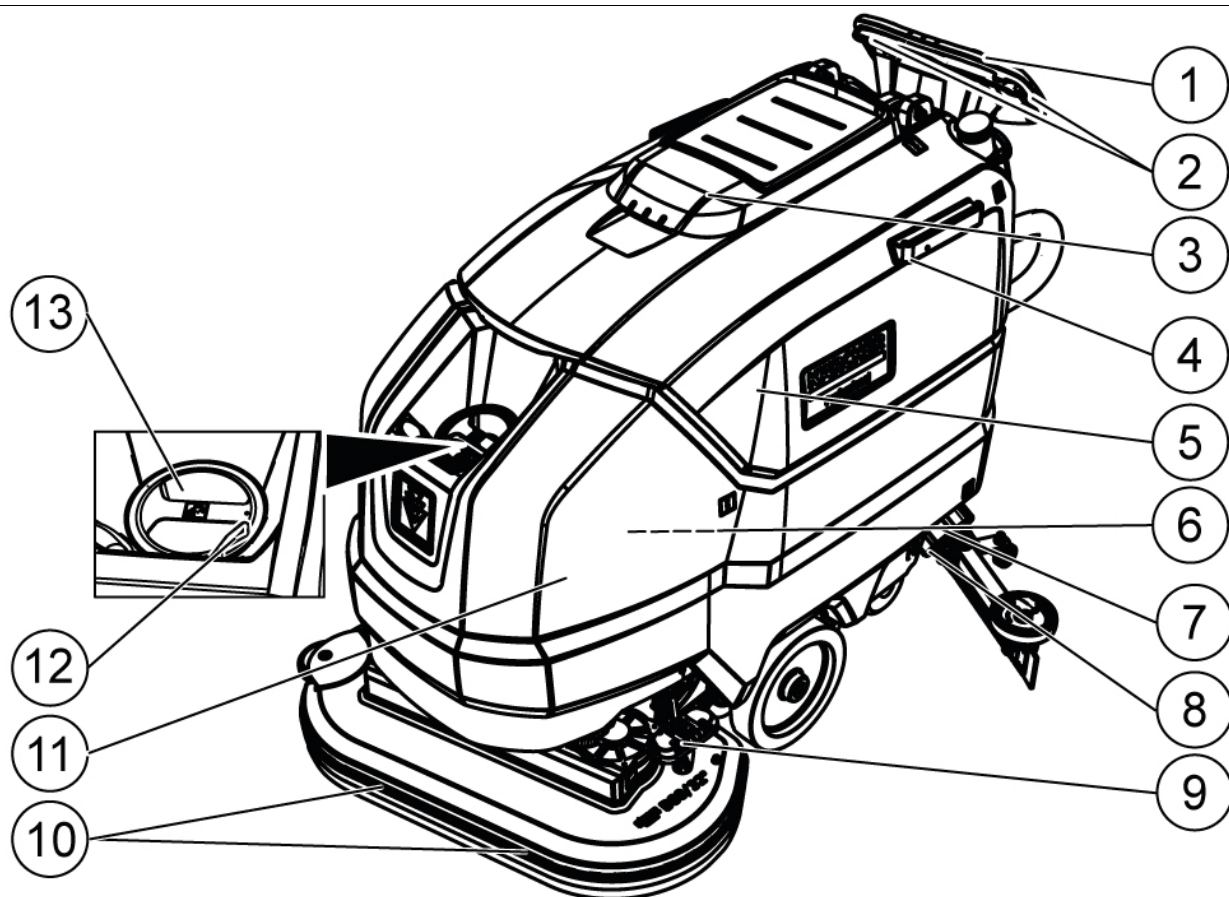


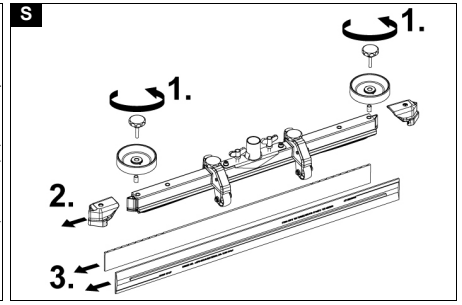
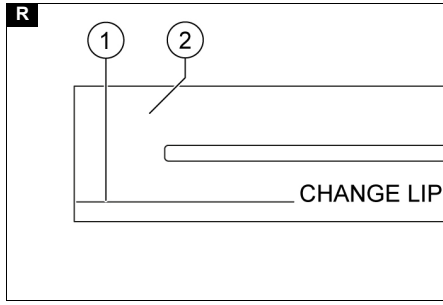
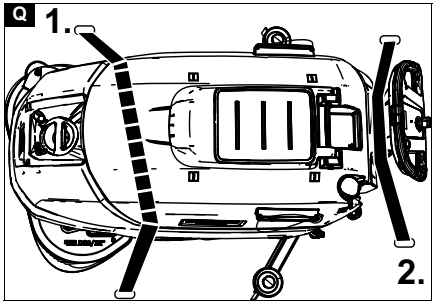
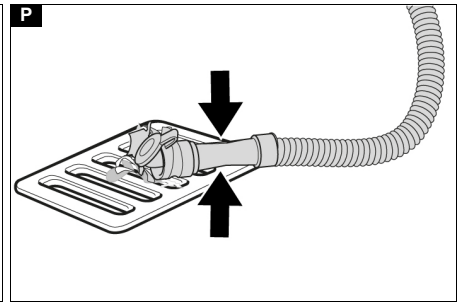
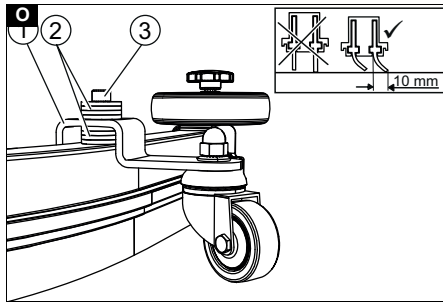
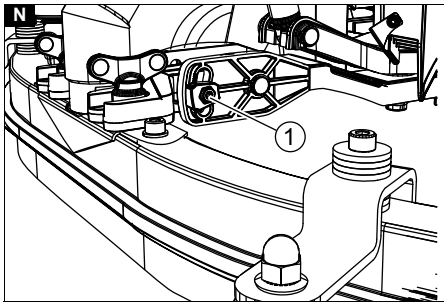
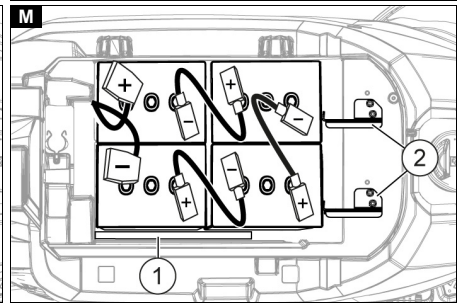
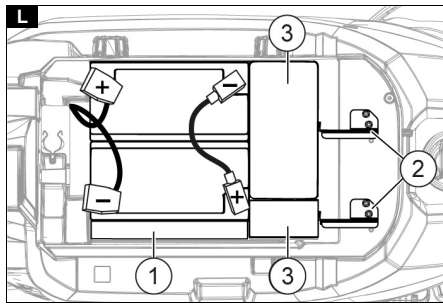
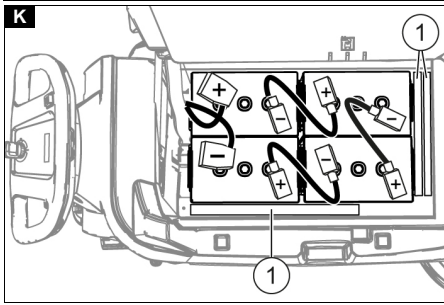
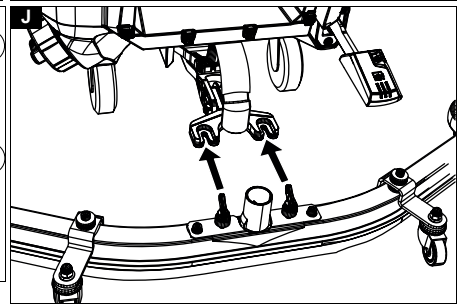
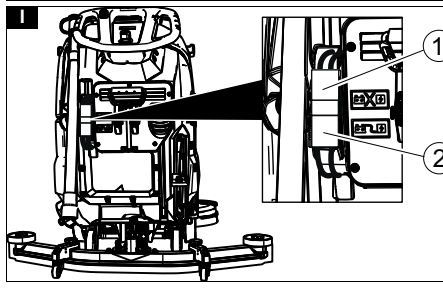
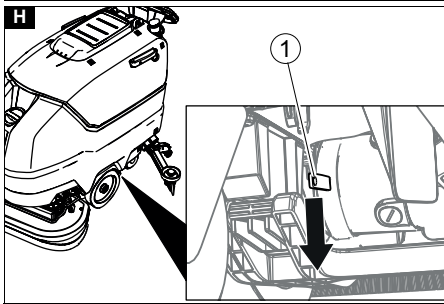
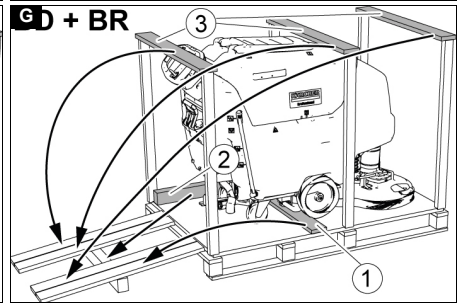
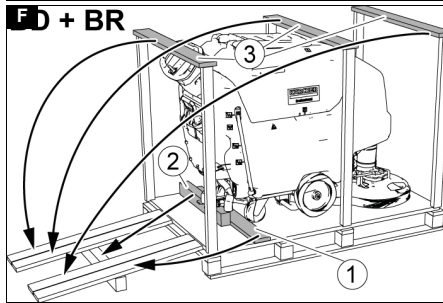
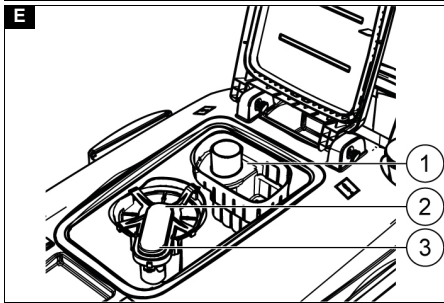
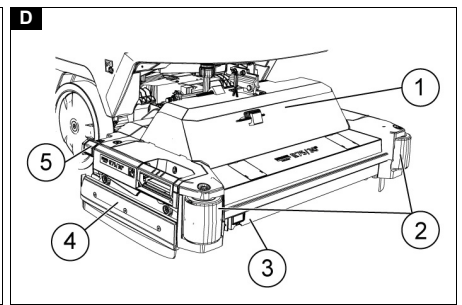
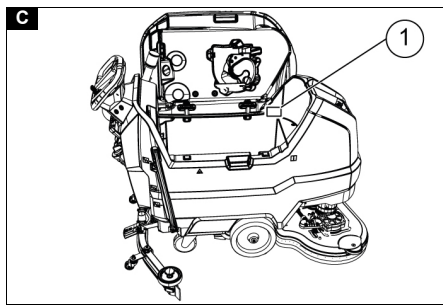
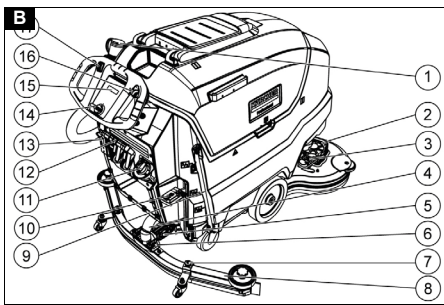
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

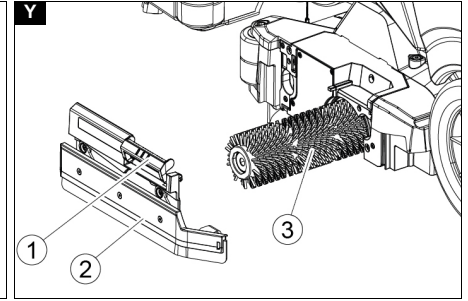
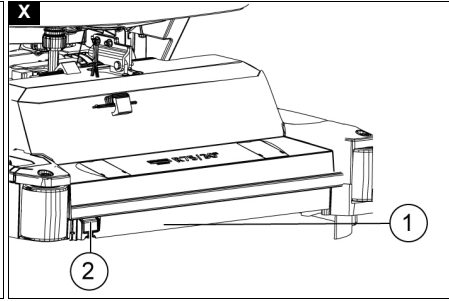
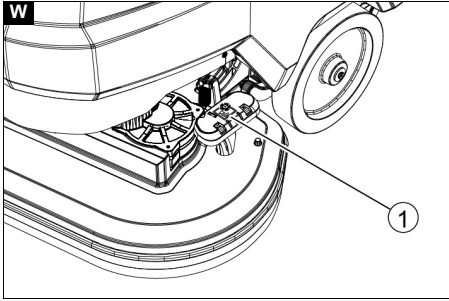
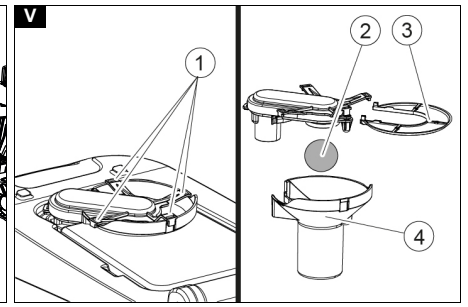
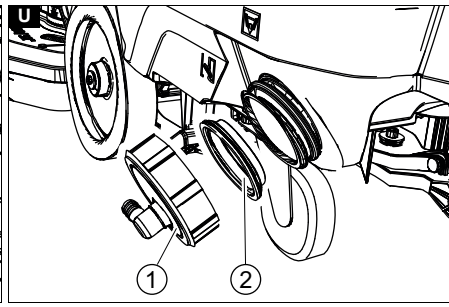
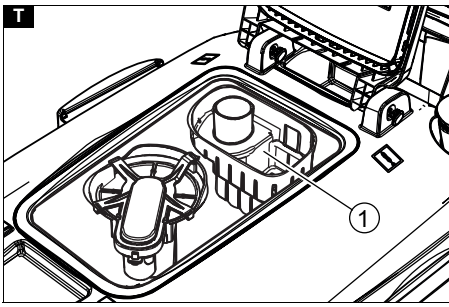


5.978-989.0 (02/24)

BD 70/75 W Classic Bp
BD 70/75 W Classic Bp Pack 170Ah
BD 70/75 W Classic Bp Pack 115Ah
BD 70/75 W Classic Bp*SAR
BD 80/100 W Classic Bp
BD 80/100 W Classic Bp Pack 285Ah
BD 80/100 W Classic Bp Pack 170Ah
BR 75/75 W Classic Bp
BR 75/75 W Classic Bp Pack 170Ah
BR 85/100 W Classic Bp
BR 85/100 W Classic Bp Pack 170Ah
BR 85/100 W Classic Bp Pack 285Ah
BD 70/75 W Classic Bp Retail
BD 70/75 W Classic Bp Pack 115Ah Retail







Índice de contenidos

Avisos generales.....	43
Funcionamiento	43
Uso previsto.....	43
Protección del medioambiente.....	43
Garantía	43
Accesorios y repuestos.....	43
Alcance de suministro.....	43
Instrucciones de seguridad.....	43
Descripción del equipo.....	44
Montaje	45
Puesta en funcionamiento	46
Funcionamiento	47
Transporte.....	48
Almacenamiento	48
Conservación y mantenimiento.....	48
Ayuda en caso de fallos.....	50
Accesorios variante BD.....	50
Accesorios de la variante BR.....	51
Accesorios de las variantes BD y BR	51
Datos técnicos	51
Declaración de conformidad UE	52

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Funcionamiento

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo suelos llanos.

El equipo puede adaptarse a la tarea de limpieza correspondiente mediante el ajuste de la cantidad de agua y detergente. La dosificación del detergente se ajusta mediante adición al depósito. El ancho útil y el volumen útil de los depósitos de agua fresca y sucia (ver el capítulo "Datos técnicos") permiten una limpieza efectiva en tiempos de aplicación prolongados.

El equipo está equipado con un motor.

Nota

El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión. Solicite nuestro catálogo o visítenos en internet en la página www.kaercher.com.

Uso previsto

Este equipo es apto para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. Utilice este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede utilizarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad y al pulido.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo no es apto para su utilización en entornos potencialmente explosivos.
- El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente máxima (véase el capítulo "Datos técnicos").

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos y equipos de pulverización y aspiración combinadas, n.º 5.956-251.0, y respételas.

El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente limitada (véase el capítulo "Datos técnicos").

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

El equipo puede volcar en superficies inclinadas.

No utilice el equipo sobre superficies en pendiente.

El equipo solo debe utilizarse cuando todas las cubiertas y tapas están cerradas.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

No anule, retire o deje sin efecto ningún dispositivo de seguridad.

Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, el equipo se desconecta.

Interruptor de llave

Si se extrae el interruptor de llave, el equipo queda protegido contra usos no autorizados.

Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías debe tener en cuenta los siguientes avisos:

	Tenga en cuenta los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilice protección para los ojos.
	Mantenga alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar.

	Peligro de quemadura por ácido
	Primeros auxilios.
	Aviso
	Eliminación de residuos
	No deseche la batería en el cubo de basura.

Descripción del equipo

Vista general de la parte delantera

Figura A

- ① Asa de empuje
- ② Interruptor de seguridad
- ③ Tapa del depósito de agua sucia
- ④ Riel de soporte para Homebase
- ⑤ Depósito de agua sucia
- ⑥ **Batería
- ⑦ Filtro de agua fresca
- ⑧ Cierre del depósito de agua fresca
- ⑨ Pedal para el cambio de cepillos
- ⑩ Cepillo circular
- ⑪ Depósito de agua fresca
- ⑫ Portamangueras
- ⑬ Boca de llenado del depósito de agua fresca

** No incluido en el alcance del suministro

Vista general de la parte trasera

Figura B

- ① Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación
- ② Cabezal de limpieza
- ③ Pedal para el cambio de cepillos
- ④ Manguera de aspiración
- ⑤ Ajuste de inclinación de la barra de aspiración
- ⑥ Tuerca de mariposa para la fijación de la barra de aspiración
- ⑦ Ajuste de altura de la barra de aspiración
- ⑧ Barra de aspiración
- ⑨ Indicador del nivel de llenado de agua fresca
Manguera de desagüe de agua fresca
- ⑩ Palanca del cabezal de limpieza
- ⑪ Botón de regulación de la cantidad de agua
- ⑫ Palanca de la barra de aspiración
- ⑬ Conector de la batería
- ⑭ Interruptor de llave
- ⑮ Display
- ⑯ Botón giratorio de velocidad de trabajo
- ⑰ Interruptor de dirección de marcha

Vista general del cabezal R

Figura D

- ① Cabezal R
- ② Rodillo de barrera
- ③ Barra de distribución de agua
- ④ Faldón lateral
- ⑤ Cajón de barrido

Vista general del depósito de agua sucia

Figura E

- ① Filtro de partículas de suciedad gruesas
- ② Filtro de pelusas
- ③ Flotador

Placa de características

Figura C

- ① Placa de características

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Símbolos en el equipo

	Boca de salida del depósito de agua fresca
	Boca de salida del depósito de agua sucia
	Presión de empuje aumentada del cabezal de limpieza
	Acceso a la batería
	Nivel de llenado del depósito de agua fresca (50 %)
	Conectar aquí el conector del cargador

	Punto de amarre
	*Portafregonas
	¡CUIDADO! Puesto de enchufe incorrecto Peligro de daños NO conectar aquí el conector del cargador
	Presión de empuje normal del cabezal de limpieza
	Cabezal de limpieza elevado
	Pedal para elevar/bajar el cabezal de limpieza
	Pedal del cambio de cepillos

* opcional

Montaje

Descarga

1. Retirar la caja de cartón.
2. Retirar las cintas de sujeción.
3. Desatornillar los bloques de madera fijados sobre la paleta con tornillos.
4. Colocar una rampa delante de la paleta con las 3 tablas de refuerzo del embalaje de cartón y con la tabla de fijación atornillada transversalmente en la paleta y fijar con tornillos para tableros de aglomerado.

Figura F

Figura G

- ① Tabla de fijación
- ② Madera escuadrada
- ③ Tabla de refuerzo
5. Empujar la madera escuadrada desatornillada de la paleta hasta colocarla debajo de la rampa como soporte y atornillarla.
6. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.
7. **Solo para BD 80/100 y BR 85/100:** Presionar hacia abajo la palanca de freno.

Figura H

- ① Palanca de freno

Nota

Para BD 70/75 y BR 75/75 no hay freno disponible. La liberación del freno no es necesaria con este equipo.

8. Sacar hacia atrás el equipo de la paleta.
9. **Solo para BD 80/100 y BR 85/100:** Presionar hacia arriba la palanca de freno.

Montaje de la barra de aspiración

1. Insertar la barra de aspiración en la suspensión para la barra de aspiración.

Figura J

2. Apretar las tuercas de mariposa.
3. Conectar la manguera de aspiración.

Baterías

Juegos de baterías recomendados BD 70/75 y BR 75/75

Descripción	N.º de pedido	Volumen (m³)*	Flujo de aire (m³/h)**
Solo BD 70/75 W 115 Ah - sin mantenimiento	2.815-091.0 ¹⁾	1,98	0,792
170 Ah - sin mantenimiento	2.815-092.0 ²⁾	2,31	0,924
180 Ah - sin mantenimiento	2.815-101.0 ³⁾	4,785	1,914

* Volumen mínimo del espacio de carga de batería

** Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno

En la primera instalación también es necesario un juego de montaje de baterías:

- 1 2.638-198.0
- 2 2.638-162.0
- 3 2.638-106.0

Juegos de baterías recomendados BD 80/100 y BR 85/100

Descripción	N.º de pedido	Volumen (m³)*	Flujo de aire (m³/h)**
170 Ah - sin mantenimiento	2.815-092.0 ¹⁾	2,31	0,924
180 Ah - sin mantenimiento	2.815-101.0 ²⁾	4,785	1,914
240 Ah - sin mantenimiento	2.815-102.0 ²⁾	6,27	2,508
285 Ah - sin mantenimiento	2.815-095.0 ³⁾	11,88	4,752

* Volumen mínimo del espacio de carga de batería

** Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno

En la primera instalación también es necesario un juego de montaje de baterías:

- 1 2.638-162.0
- 2 2.638-106.0
- 3 2.638-197.0

Baterías de bajo mantenimiento (baterías húmedas)

⚠ PELIGRO

Peligro de quemaduras por fuga de ácido

Llene la batería con agua solo cuando esté descargada.

Utilice gafas de protección al manipular el ácido de la batería y enjuague inmediatamente con agua cualquier salpicadura de ácido que haya alcanzado la piel o la ropa.

¡CUIDADO!

Peligro de daños en las baterías

El uso de agua con aditivos anulará la garantía de la batería.

Utilizar únicamente agua destilada o desionizada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.

No usar aditivos ajenos o agentes de mejora.

1. Añadir agua destilada una hora antes de que finalice el proceso de carga. Prestar atención al nivel de ácido correcto conforme al marcado de la batería.

Al final del proceso de carga deben gasear todas las celdas.

Baterías sin mantenimiento (baterías AGM y de gel)

¡CUIDADO!

Peligro de daños al abrir baterías AGM y baterías de gel

Abrir o perforar la carcasa de la batería dañará la batería AGM o de gel y deberá reemplazarse.

No abra la carcasa de la batería y no taladre ningún agujero.

No cubra ni cambie la válvula de sobrepresión.

1. Cargue baterías AGM y de gel solo con los cargadores indicados, consulte el capítulo: Carga de la batería.

Colocación y conexión de las baterías

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por vuelco del equipo

El equipo puede volcar durante el desmontaje y montaje de las baterías.

Preste atención a que el equipo esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.

⚠ CUIDADO

Peligro de daños en la electrónica de control

La electrónica de control puede destruirse si se intercambia la polaridad de las conexiones de la batería.

Preste atención a la polaridad correcta al conectar la batería.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte por incendio o explosión si las baterías están muy descargadas

La carga incorrecta de baterías completamente descargadas puede causar incendios.

No ponga en funcionamiento el equipo si batería está completamente descargada.

Asegúrese de que la batería está cargada antes de poner en funcionamiento el sistema.

1. Purgar el agua sucia.
2. Girar hacia arriba el depósito de agua sucia.
3. Colocar las baterías en el equipo tal y como se muestra. **Importante:** ¡Empujar las baterías completamente hacia atrás!

BD 80/100 y BR 85/100

Figura K

170 Ah, 2.815-092.0
180 Ah, 2.815-101.0
240 Ah, 2.815-105.0
285 Ah, 2.815-095.0

① Distanciador

Figura L

BD 70/75 y BR 75/75

115 Ah, 2.815-091.0
170 Ah, 2.815-092.0
180 Ah, 2.815-101.0

① Distanciador

② Soporte de la batería

③ Pesos adicionales

4. Colocar distanciadores entre las baterías de la derecha y el depósito de agua fresca,
 - a **en juegos de baterías de 115 Ah:** 1 distanciador plano y en horizontal.
 - b **en juegos de baterías que no sean de 115 Ah:** 2 distanciadores en cruz.
5. **En BD 70/75 con juego de baterías de 115 Ah:** colocar los 4 pesos adicionales.
6. Montar la fijación de la batería, para hacerlo
 - a **en BD 70/75:** Instalar los 2 soportes de la batería y a **115 Ah:** atornillar en los agujeros roscados de la izquierda y del medio. **En BR 75/75 y BD 70/75: 170 Ah/180 Ah:** atornillar el agujero roscado derecho y el del medio.
 - b **En BD 80/100 RS y BR 85/100 RS:** Inserte uno o dos distanciadores longitudinal o verticalmente entre las baterías delanteras y el depósito de agua fresca para que las baterías no puedan deslizarse hacia adelante.
7. Conectar los polos con los cables de conexión del juego de montaje de baterías.
8. Embornar los cables de conexión a los polos de batería todavía libres (+) y (-).
9. Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.
10. Girar hacia abajo el depósito de agua sucia.

Desmontaje de las baterías

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por vuelco del equipo

El equipo puede volcar durante el desmontaje y montaje de las baterías.

Preste atención a que el equipo esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.

1. Poner el interruptor de llave a "0" y extraer la llave.
2. Desconectar las clavijas de las baterías.
3. Purgar el agua sucia.
4. Girar hacia arriba el depósito de agua sucia.
5. Desembornar el cable del lado del equipo del polo negativo de la batería.
6. Desembornar el resto de cables de las baterías.
7. **En BD 80/100:** Retirar el distanciador o los distanciadores de entre las baterías frontales y el depósito de agua fresca.
8. **En juegos de baterías de 115 Ah:** extraer los pesos adicionales.
9. Extraer las baterías.
10. Eliminar las baterías usadas de conformidad con las disposiciones vigentes.

Puesta en funcionamiento

Carga de la batería

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones causadas por el cargador

Descarga eléctrica debida al uso incorrecto del cargador.

Respete la tensión de red y la protección por fusible de la placa de características del equipo.

Use el cargador únicamente en entornos secos con una ventilación adecuada.

⚠ CUIDADO

Peligro de explosión causada por la batería

Los gases se acumulan bajo el depósito durante el proceso de carga.

Antes de cargar las baterías de bajo mantenimiento, gire hacia arriba el depósito de agua sucia.

⚠ CUIDADO

Peligro de daños causados por un cargador inadecuado

No conecte el cargador con el conector de la batería del lado del equipo.

Use únicamente un cargador compatible con el tipo de baterías montado.

Lea el manual de instrucciones del fabricante del cargador y tenga en cuenta, en particular, las instrucciones de seguridad.

Juego de baterías	Capacidad	Cargador
2.815-091.0	115 Ah	6.654-367.0
2.815-092.0	170 Ah	6.654-436.0
2.815-101.0	180 Ah	6.654-434.0
2.815-105.0	240 Ah	6.654-437.0
2.815-095.0	285 Ah	6.654-419.0

El tiempo de carga medio asciende a aprox. 10-15 horas.

No se puede utilizar el equipo durante el proceso de carga.

Nota

El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, se desconecta el motor de cepillos y la turbina.

1. Llevar el equipo directamente al cargador evitando pendientes.
2. Extraer el conector de la batería del lado del equipo.

Figura I

- ① Conector de la batería, lado del equipo
- ② Conector de la batería, lado de la batería
3. Conectar el conector de la batería del lado de la batería con el cargador.
4. Enchufar el conector de red del cargador en una caja de enchufe.

5. Ejecutar el proceso de carga siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.
6. Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.

Funcionamiento

CUIDADO

Situación de peligro durante el funcionamiento

Peligro de lesiones

En caso de peligro suelte el interruptor de seguridad.

Llenado de materiales necesarios

Llenado de agua limpia

1. Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
2. Añadir agua limpia (máximo 50 °C) hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.

Aviso: El tubo flexible de agua limpia puede engancharse con el portamangueras durante el llenado.

3. Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Indicaciones sobre los detergentes

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de daños al equipo

El equipo puede sufrir daños si se usan productos de limpieza inadecuados.

Use únicamente detergentes recomendados. Si se utilizan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes.

Use únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota

No utilice detergentes muy espumosos.

Detergentes recomendados

Uso	Detergente
Limpiador para el mantenimiento de suelos que genera muy poca espuma con etiqueta ecológica de la UE	CA 50 C
Limpiador universal altamente humectante	RM 756
Limpiador intensivo a base de alcohol para suelos y superficies; muy adecuado para piedras duras brillantes, como el granito	RM 755
Limpiador para gres cerámico fino, sin tensioactivos	RM 753
Decapante universal, apto para linóleo	RM 754
Detergente básico ácido; adecuado para la limpieza de áreas sanitarias y de la construcción	RM 751
Detergente para la limpieza de mantenimiento industrial	RM 69
Detergente básico industrial y decapante alcalino	RM 752
Limpiador de superficies con efecto desinfectante	RM 732

Detergente

1. Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Aviso: Se puede utilizar la tapa del orificio de llenado del depósito de agua limpia para medir la cantidad de detergente. Dispone de una escala en el lado interior.

Ajuste de la cantidad de agua

1. Ajustar la cantidad de agua con el botón regulador en función de la suciedad del recubrimiento del suelo.

Nota

Realizar los primeros intentos de limpieza con poca cantidad de agua. Aumentar gradualmente la cantidad de agua hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

Nota

Si el depósito de agua limpia está vacío, el cabezal de limpieza sigue funcionando sin suministro de fluido.

Ajuste de la barra de aspiración

Ajuste de la inclinación

La inclinación debe ajustarse de modo que los labios de aspiración de la barra de aspiración se apoyen sobre el suelo en toda su longitud y de forma uniforme.

1. Aflojar el tornillo.

Figura N

- ① Tornillo
2. Ajustar la inclinación de la barra de aspiración.
3. Apretar el tornillo.

Ajuste de la altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.

1. Deslizar un poco el equipo hacia delante.
2. Comparar la flexión de los labios de aspiración con la figura inferior.

Figura O

- ① Rueda distanciadora con soporte
- ② Arandela
- ③ Tornillo
3. Desenroscar el tornillo.
4. Colocar las arandelas necesarias entre la barra de aspiración y la rueda distanciadora para alcanzar la flexión correcta del labio de aspiración.
5. Colocar el resto de arandelas sobre la rueda distanciadora.
6. Enroscar y apretar el tornillo.
7. Repetir el proceso en la segunda rueda distanciadora.
8. Deslizar un poco el equipo hacia delante.
9. Volver a comprobar la flexión de los labios de aspiración en toda su longitud.
10. En caso necesario, repetir el proceso de ajuste.

Limpieza

Conexión del equipo

1. Colocar el interruptor de llave en "1".
La pantalla muestra sucesivamente:
 - El periodo hasta el próximo servicio técnico.
 - La versión de software, parte de manejo.
 - El estado de carga de la batería y la cantidad de horas de servicio.

Circulación

Nota

Se puede cambiar la dirección de marcha durante la limpieza. De esta manera se puede avanzar y retroceder en zonas que haya que limpiar de forma intensiva.

1. Colocar el interruptor de dirección de marcha en "hacia delante".

Limpieza

Nota

Es posible ajustar la inclinación y la altura de la barra de aspiración para mejorar el resultado de aspiración (véase el capítulo Ajuste de la barra de aspiración).

Nota

Si se llena el depósito de agua sucia, el flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración funciona a revoluciones elevadas. En ese caso, elevar la barra de aspiración y circular hasta el vaciado del depósito de agua sucia.

1. Girar el botón giratorio de velocidad de trabajo al valor deseado.
La velocidad se muestra en la pantalla durante el ajuste. La indicación aparece en porcentaje de la velocidad máxima.
2. Ajustar la cantidad de agua en la válvula de control.
3. Presionar hacia abajo la palanca de la barra de aspiración.
Desciende la barra de aspiración.
Se inicia la aspiración.

4. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza, des-enclavarla y dejarla subir.
5. Tirar del interruptor de seguridad para el asa de empuje. Se pone en marcha el cabezal de limpieza y el equipo circula con la velocidad ajustada.

Aumento de la presión de aplicación de cepillos (solo variante BD)

1. Soltar el interruptor de seguridad.
2. Levantar con la mano la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.

Finalización del servicio

Finalización de la limpieza

1. Soltar el interruptor de seguridad.
2. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.
3. Seguir circulando durante una distancia corta. Se aspira el agua restante.
4. Elevar la barra de aspiración. La aspiración sigue funcionando durante 10 segundos.
5. Colocar el interruptor de llave en "0".
6. En caso necesario, cargar la batería.

Purga de agua sucia

⚠ ADVERTENCIA

Contaminación del medio ambiente

Contaminación del medio ambiente debido a la eliminación inadecuada de las aguas residuales.

Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

1. Retirar la manguera de desagüe de la sujeción y bajarla sobre una instalación de recogida adecuada.

Figura P

2. Presionar o torcer el dispositivo de dosificación.
3. Abrir la tapa del dispositivo de dosificación.
4. Purgar el agua sucia. Regular la cantidad de agua aplicando presión o doblando.
5. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purga de agua limpia

1. Extraer la manguera del indicador del nivel de llenado y girarla hacia abajo.

Purga rápida de agua limpia

1. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.
2. Dejar que salga el agua limpia.
3. Colocar el cierre del depósito de agua limpia y apretarlo.

Aviso: Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Transporte

⚠ PELIGRO

Circulación por superficies inclinadas

Peligro de lesiones

Utilice el equipo para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo "Datos técnicos").

Circular a baja velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

Cargue el equipo solo con la ayuda de otra persona o utilizando el motor.

1. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.
2. Elevar la barra de aspiración.
3. Colocar el interruptor de llave en "1".
4. Seleccionar la dirección de marcha en el interruptor de dirección de marcha.

5. Tirar del interruptor de seguridad para el asa de empuje.
6. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Figura Q

7. Colocar en primer lugar la correa de sujeción bajo el depósito de agua sucia.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Helada

Destrucción del equipo debido a agua congelada

Vacíe todo el agua del equipo.

Conserve el equipo en un lugar sin heladas.

- Este equipo solo debe almacenarse en interiores.
- Cargar las baterías completamente antes de guardarlas durante mucho tiempo.
- Cargar completamente las baterías una vez al mes como mínimo mientras estén guardadas.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones

El equipo puede ponerse en movimiento de manera imprevista y causar lesiones.

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, coloque el interruptor de llave en "0" y extraiga la llave.

Extraiga el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Puede acordar con su distribuidor una inspección de seguridad periódica o firmar un contrato de mantenimiento. Obtenga asesoramiento.

Intervalos de mantenimiento

Tras cada servicio

CUIDADO

Peligro de daños

Peligro de daños al equipo debido a una limpieza inadecuada.

No pulverice el equipo con agua y no use detergentes agresivos. Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

- Purgar el agua sucia.
- Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
- Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario.
- Limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas.
- Limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas.
- **Solo variante BR:** extraer el recipiente de suciedad gruesa y vaciarlo.
- **Solo variante BR:** limpiar el canal de distribución de agua.
- Limpiar los labios de aspiración, comprobar el desgaste y, en caso necesario, reajustar la altura o sustituirlos.
- Comprobar el desgaste de los cepillos circulares y sustituirlos en caso necesario.
- Cargar la batería.
 - Si el estado de carga es inferior al 50 %, cargar completamente la batería sin interrupción.
 - Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Semanalmente

- Con un servicio regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

1. Vaciar el depósito de agua fresca y limpiar las incrustaciones.
2. Limpiar el filtro de agua fresca.
3. Limpiar el flotador y el filtro de pelusas.
4. Comprobar la oxidación de los polos de la batería y cepillarlos en caso necesario. Comprobar que el cable de conexión está bien fijado.
5. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario.
6. Si se trata de baterías que necesitan mantenimiento, comprobar la densidad del ácido de las celdas.
7. Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo con la batería completamente cargada. Cargar completamente la batería una vez al mes como mínimo.

Anualmente

- Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Giro o sustitución de los labios de aspiración.

Si los labios de aspiración están desgastados hasta la marca de desgaste, deben girarse o sustituirse.

Figura R

- ① Marca de desgaste
- ② Labio de aspiración
1. Retirar la barra de aspiración.
2. Desenroscar las empuñaduras de estrella.

Figura S

3. Extraer las piezas de plástico.
4. Extraer los labios de aspiración.
5. Introducir los labios de aspiración girados o nuevos.
6. Colocar las piezas de plástico.
7. Enroscar y atornillar las empuñaduras de estrella.

Limpieza del filtro de agua limpia

1. Purgar el agua limpia (véase el capítulo *Purga de agua limpia*).
2. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.

Figura U

- ① Cierre del depósito de agua limpia
- ② Filtro de agua limpia
3. Extraer el filtro de agua limpia y enjuagarlo con agua limpia.
4. Colocar el filtro de agua limpia.
5. Colocar el cierre del depósito de agua limpia.

Aviso: Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Limpieza del filtro de partículas de suciedad gruesas

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.

Figura T

- ① Filtro de partículas de suciedad gruesas
2. Extraer hacia arriba el filtro de partículas de suciedad gruesas.
3. Enjuagar el filtro de partículas de suciedad gruesas con agua corriente.
4. Introducir el filtro de partículas de suciedad gruesas en el depósito de agua sucia.

Limpieza del flotador y el filtro de pelusas

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.

Figura V

- ① Gancho de enclavamiento
- ② Flotador
- ③ Filtro de pelusas
- ④ Carcasa del flotador
2. Soltar los ganchos de enclavamiento.
3. Extraer hacia abajo la carcasa del flotador.
4. Extraer el flotador de la carcasa del flotador y limpiarlo.
5. Retirar y limpiar el filtro de pelusas.
6. Realice el montaje de todos los componentes en el orden contrario.

Sustitución de los cepillos circulares

1. Elevar el cabezal de limpieza.
2. Presionar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos completamente.

Figura W

- ① Pedal del cambio de cepillos
3. Extraer el primer cepillo circular lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.
4. Mantener el nuevo cepillo circular bajo el cabezal de limpieza, presionar hacia arriba y encajarlo.
5. Repetir el proceso en el segundo cepillo circular.

Sustitución de los cilindros de cepillos

1. Elevar el cabezal de limpieza.
 2. Sacar la empuñadura del cambio de cepillos.
- #### Figura Y
- ① Empuñadura del cambio de cepillos
 - ② Tapa del cojinete con labio rascador
 - ③ Cilindro de cepillos
 3. Retirar la tapa del cojinete, incluido el labio rascador.
 4. Sacar el cilindro de cepillos.
 5. Insertar el nuevo cilindro de cepillos y centrarlo en el dispositivo de arrastre.
 6. Instalar la tapa del cojinete con el labio rascador.

Nota

Asegurarse de que el cilindro de cepillos esté sobre el mandril y no debajo.

7. Mover la empuñadura del cambio de cepillos hacia arriba y encajarla.
8. Repetir el proceso en el lado opuesto.

Limpieza de la barra de distribución de agua

Figura X

- ① Barra de distribución de agua
- ② Desbloqueo
1. Presionar el desbloqueo en la dirección de la flecha y mantenerlo.
2. Girar la barra de distribución de agua hacia adelante.
3. Sacar la barra de distribución de agua en dirección longitudinal.
4. Limpiar la barra de distribución de agua.
5. Volver a colocar la barra de distribución de agua en el cabezal de limpieza y encajar el cierre.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones

El equipo puede ponerse en movimiento de manera imprevista y causar lesiones.

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, coloque el interruptor de llave en "0" y extraiga la llave.

Extraiga el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca.
- En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Fallo	Solución
El equipo no se puede encender	1. Colocar el interruptor de llave en "1". 2. Girar el pulsador de parada de emergencia del panel de control para desbloquearlo. (Aviso: no todas las versiones del equipo incluyen un pulsador de parada de emergencia.) 3. Accionar el interruptor de seguridad. 4. Conectar el conector de la batería. 5. Comprobar las baterías y recargar en caso necesario. 6. Comprobar si los polos de la batería están conectados.
La cantidad de agua es insuficiente	1. Comprobar el nivel de llenado de agua fresca y rellenar el depósito en caso necesario. 2. Aumentar la cantidad de agua con el botón de regulación de la cantidad de agua. 3. Extraer la barra de distribución de agua del cabezal de limpieza y limpiar el canal de agua (solo variante BR). 4. Limpiar el filtro de agua fresca. 5. Comprobar si las mangueras están obstruidas y limpiarlas en caso necesario.
La potencia de aspiración es insuficiente	1. Desconectar el equipo y evacuar el agua sucia. 2. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario. 3. Comprobar si la manguera de aspiración está conectada correctamente con el depósito de agua sucia. 4. Comprobar si el filtro de pelusas está sucio y limpiarlo en caso necesario. 5. Limpiar los labios de aspiración en la barra de aspiración y, en caso necesario, girarlos o sustituirlos. 6. Comprobar si la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia está cerrada. 7. Comprobar el ajuste de la barra de aspiración. 8. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. Al volver a colocar la manguera de aspiración, la marca blanca de la manguera debe estar en el clip de sujeción. 9. Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración y sustituirla en caso necesario.
El resultado de limpieza es deficiente	1. Reducir la velocidad. 2. Comprobar el desgaste de los cepillos y sustituirlos en caso necesario. 3. Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.
La turbina de aspiración funciona a revoluciones elevadas	1. Purgar el agua sucia. 2. Limpiar el flotador. 3. Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario. 4. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. 5. Comprobar si la barra de aspiración está obstruida y subsanar la obstrucción.
El cepillo no gira	1. Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cepillo y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
El equipo vibra durante la limpieza	1. Utilizar un cepillo más suave.

Accesorios variante BD

Denominación	BD 70/75 n.º ref.	BD 80/100 n.º ref.	Descripción
Cepillo circular, blanco (muy suave)	4.905-011.0	4.905-030.0	Para la limpieza de suelos poco sucios o delicados
Cepillo circular, natural (suave)	4.905-012.0	4.905-031.0	De fibras naturales para la limpieza por pulverización y el pulido
Cepillo circular, rojo (medio, estándar)	4.905-010.0	4.905-000.0	Para uso en todas las tareas de limpieza habituales
Cepillo circular, negro (duro)	4.905-013.0	4.905-032.0	Para suciedad incrustada y para limpieza a fondo, solo en superficies resistentes
Plato impulsor de cepillo de esponja	4.762-590.0	4.762-447.0	Para la limpieza con cepillos de esponja, con acoplamiento de acción rápida y Centerlock
Cepillo de esponja, blanco	—	6371-331.0	Para el pulido de suelos
Cepillo de esponja, rojo (medio suave)	6.369-003.0	6.371-147.0	Para la limpieza y la limpieza por pulverización de todos los suelos
Cepillo de esponja, verde (medio duro)	6.369-002.0	6.371-148.0	Para la limpieza de suelos muy sucios y la limpieza a fondo
Cepillo de esponja, negro (duro)	6.369-001.0	6.371-169.0	Para suciedad difícil de eliminar y la limpieza a fondo
Cepillo de esponja, marrón (SPP)	2.639-290.0	2.639-288.0	Para el saneamiento de la película de mantenimiento de superficies duras y elásticas

Accesorios de la variante BR

Denominación	BR 75/75 n.º ref.	BR 85/100 n.º ref.	Descripción
Cilindro de cepillos, blanco	6.907-771.0	6.907-772.0	Para el pulido y la limpieza de mantenimiento de suelos delicados.
Cilindro de cepillos, rojo	4.035-605.0	4.035-606.0	Para la limpieza de mantenimiento de suelos muy sucios.
Cilindro de cepillos, naranja	6.907-730.0	6.907-734.0	Para frotar suelos estructurales (baldosas de seguridad, etc.).
Cilindro de cepillos, verde	6.907-732.0	6.907-735.0	Para la limpieza básica de suelos muy sucios y para el decapado (por ejemplo, ceras, acrilatos)
Cilindro de cepillos, negro	6.907-732.0	6.907-736.0	Para la limpieza básica de suelos muy sucios y para el decapado (por ejemplo, ceras, acrilatos)
Eje de accionamiento del rodillo cilíndrico de esponja	4.762-627.0	4.762-628.0	Para el alojamiento de cepillos cilíndricos de esponja.
Rodillo de microfibra	4.114-007.0	4.114-008.0	Para la limpieza de mantenimiento de suelos lisos.

Accesorios de las variantes BD y BR

Denominación	BD 70/75 W Classic Bp Retail N.º de referencia	BD 70/75 + BR 75/75 n.º ref.	BD 80/100 + BR 85/100 n.º ref.	Descripción
Labio trasero de aspiración, 950 mm, curvada	4.777-111.0	—	—	Para anchos de paso estrechos
Labio trasero de aspiración, 1030 mm, curvada	—	4.777-108.0	—	Estándar
Labio trasero de aspiración, 1160 mm, curvada	—	—	4.777-102.0	Estándar
Juego de labios de aspiración, caucho natural	4.037-174.0	4.037-144.0	4.037-138.0	Estándar
Juego de labios de aspiración, PU	4.037-173.0	4.037-145.0	4.037-140.0	Resistente al aceite
Juego de labios de aspiración, Linatex	4.037-175.0	4.181-011.0	4.181-006.0	A prueba de desgarros

Datos técnicos

		BD 70/75 W Classic Bp	BR 75/75 W Classic Bp	BD 80/100 W Classic Bp	BR 85/100 W Classic Bp
Datos de potencia del equipo					
Tensión nominal	V	24	24	24	24
Capacidad de la batería	Ah (5 h)	115 / 170 / 180	170 / 180	170 / 180 / 240 / 285	170 / 180 / 240 / 285
Consumo medio de energía	W	1270	800	1320	1150
Potencia del motor	W	250	250	300	300
Potencia de la turbina de aspiración	W	500	500	500	500
Potencia del accionamiento de cepillos	W	2 x 500	2 x 600	2 x 500	2 x 750
Rendimiento teórico en superficie	m ² /h	3500	3.750	4000	4.250
Volumen del depósito de agua limpia	l	75	75	100	100
Volumen del depósito de agua sucia	l	75	75	100	100
Temperatura del agua máx.	°C	50	50	50	50
Presión del agua máx.	bar	0,06	0,06	0,06	0,06
Anchura de giro de pasillo	mm	1550	1550	1650	1650
Pendiente máx. de la zona de trabajo	%	2	2	2	2
Aspirar					
Potencia de aspiración, volumen de aire	l/s	24	24	24	24
Potencia de aspiración, baja presión	kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)	16 (160)	16 (160)
Cepillos de limpieza					
Ancho útil	mm	700	750	800	850
Diámetro de cepillos	mm	356	105	410	105
Velocidad de rotación de cepillos	1/min	140	1200	140	1200
Presión de aplicación de cepillos	N	300 / 500	400	400 / 680	400
Longitud del cepillo	mm		700		800
Peso y dimensiones					
Peso total admisible	kg	325	330	435	440
Tara (peso para el transporte)	kg	251	225	325	340
Dimensiones del compartimiento de baterías	mm	575 x 380	575 x 380	622 x 384	622 x 384
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72					
Nivel de vibraciones total	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Inseguridad K	dB(A)	0,2	0,2	0,2	0,2
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	65	65	65	65
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Intensidad acústica L _{WA} + Inseguridad K _{WA}	dB(A)	81	81	81	81

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.